



COMUNICAT DE PRESĂ nr. 10/25

Luxemburg, 4 februarie 2025

Hotărârea Curții în cauza C-158/23 | [Keren]¹

Protecție internațională: dreptul Uniunii nu se opune ca, în anumite condiții, beneficiarii de protecție internațională să fie obligați să promoveze un examen de integrare civică

Cu toate acestea, nereușita la un astfel de examen nu poate fi sancționată în mod sistematic

Legislația neerlandeză prevede, printre altele pentru beneficiarii de protecție internațională, obligația de a promova într-un anumit termen un examen de integrare civică. În caz de nereușită, poate fi aplicată o amendă. Curtea subliniază importanța dobândirii unor cunoștințe, în special lingvistice, pentru integrarea acestor persoane și constată că statele membre au, în anumite condiții, posibilitatea de a face obligatorie participarea la programe de integrare civică și promovarea examenelor aferente. Cu toate acestea, trebuie să se țină seama de circumstanțele personale foarte variabile în care se află beneficiarii de protecție internațională. O amendă nu poate fi aplicată decât în cazuri excepționale, precum cele care dovedesc o lipsă clară și persistentă a voinței de integrare. În plus, faptul de a impune beneficiarului de protecție internațională să suporte, în principiu, toate costurile aferente cursurilor și examenelor din cadrul programului de integrare constituie o sarcină nerezonabilă.

Un eritreean a ajuns în Țările de Jos la vârsta de 17 ani și a fost recunoscut ca beneficiar de protecție internațională. Când a împlinit vârsta de 18 ani, autoritățile neerlandeze l-au informat cu privire la obligația sa de a urma o formare pentru integrare civică în temeiul legii neerlandeze. Astfel, el trebuia să promoveze, în principiu în termen de trei ani, toate etapele examenului de integrare civică. Respectivul termen a fost prelungit cu un an în total, pentru motivul că acesta a locuit o perioadă îndelungată într-un centru de primire pentru solicitanții de azil și a urmat o formare. Cu toate acestea, tânărul eritreean nu s-a prezentat la anumite cursuri și examene și nu le-a promovat pe cele la care a fost prezent.

Autoritățile i-au aplicat o amendă în cuantum de 500 de euro și i-au impus rambursarea integrală a împrumutului de 10 000 de euro care îi fusese acordat de administrație pentru a-și putea finanța costurile programului de integrare civică, pentru motivul că nu finalizase acest program în termenul prevăzut. Ulterior, el a fost exonerat de obligația de a promova programul menționat, întrucât, la acel moment, depusese suficiente eforturi pentru a-l finaliza. Respectiva exonerare nu aduce însă atingere obligației sale de a plăti amenda și de a rambursa împrumutul.

Acesta a sesizat instanțele neerlandeze, iar Consiliul de Stat neerlandez a hotărât să adreseze Curții de Justiție întrebări preliminare cu privire la compatibilitatea sistemului neerlandez cu Directiva privind protecția internațională².

În hotărârea sa, **Curtea constată că această directivă nu se opune, în anumite condiții, unei reglementări naționale care obligă beneficiarii de protecție internațională să promoveze un examen de integrare civică.**

În această privință, Curtea subliniază **importanța dobândirii de cunoștințe atât lingvistice, cât și cu privire la**

societatea statului membru gazdă pentru a favoriza integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societatea statului membru gazdă și pentru a facilita accesul lor printre altele la piața muncii și la formarea profesională. Pe de altă parte, ea arată că statele membre dispun de o anumită marjă de apreciere în acest context. Totuși, necesitatea de a ține seama de circumstanțele personale și foarte variabile ale beneficiarilor de protecție internațională se impune cu atât mai mult având în vedere vulnerabilitatea lor deosebită, ceea ce justifică tocmai acordarea acestei protecții.

Astfel, **trebuie luate în considerare circumstanțe individuale specifice precum vârsta, nivelul de educație, situația financiară sau starea de sănătate a persoanei în cauză.** În plus, cunoștințele necesare pentru promovarea unui examen de integrare civică ar trebui să fie stabilite la un nivel elementar, fără a depăși ceea ce este necesar pentru a favoriza integrarea și ținând seama de faptul că persoanele în cauză nu sunt încă instalate permanent în statul membru în cauză. În sfârșit, orice beneficiar de protecție internațională ar trebui să fie scutit de obligația de a promova acest examen în cazul în care reușește să demonstreze că este deja efectiv integrat.

În orice caz, nereușita la un asemenea examen nu poate fi sancționată în mod sistematic cu o amendă. O astfel de sancțiune nu poate fi aplicată decât în cazuri excepționale, cum ar fi lipsa clară și persistentă a voinței de integrare. În plus, o atare amendă nu poate, în orice caz, să impună o sarcină financiară nerezonabilă beneficiarului în cauză, ținând seama de situația sa personală și familială.

În speță, amenda prevăzută de reglementarea neerlandeză se aplică în mod sistematic și poate ajunge la 1 250 de euro. O astfel de măsură este vădit disproporționată în raport cu obiectivul urmărit de această reglementare.

În plus, faptul de a impune în principiu beneficiarului de protecție internațională să suporte toate costurile aferente cursurilor și examenelor din cadrul programului de integrare civică compromite obiectivul care constă în asigurarea integrării sale efective în societatea statului membru gazdă. Această obligație îi impune o sarcină nerezonabilă care împiedică nu numai accesul său efectiv la programul de integrare civică, ci și exercitarea celorlalte drepturi și beneficii pe care le are în temeiul Directivei 2011/95.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Este de competența instanței naționale să soluționeze cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral și, dacă este cazul, rezumatul](#) hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Corina-Gabriela Socoliuc ☎(+352) 4303 5536

Imagini de la pronunțarea hotărârii sunt disponibile pe „[Europe by Satellite](#)” ☎(+32) 2 2964106

Rămâneți conectați!



¹ Numele prezentei cauze este un nume fictiv. El nu corespunde numelui real al niciuneia dintre părțile la procedură.

² [Directiva 2011/95/UE](#) a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate.